

## 世界知识产权组织标准委员会 (CWS)

### 第五届会议

2017年5月29日至6月2日，日内瓦

将 WIPO 标准 ST. 96 延伸至包括用于孤儿作品和地理标志的可扩展标记语言 (XML) 架构

秘书处编拟的文件

### 导 言

1. 联合国知识产权局 (UKIPO) 在 2014 年 5 月举行的 WIPO 标准委员会 (CWS) 第四届会议上，提交了一份关于将 WIPO 标准 ST. 96 延伸至包括版权孤儿作品的提案（见文件 CWS/4/3）。
2. 在提案的基础上，标准委员会就设立一项新任务、为在 WIPO 标准 ST. 96 中纳入版权孤儿作品开发数据字典和 XML 架构作了讨论。尽管几个代表团支持关于设立新任务的提案，但一些代表团表示了保留意见，而且无法在标准委员会该届会议期间同意设立这项新任务。因此讨论没有完结。（见文件 WO/GA/46/7 第 29 和 30 段。）
3. 在 2016 年 3 月举行的第四届会议续会上，标准委员会忆及第四届会议上关于此议题的讨论。标准委员会注意到加拿大代表团支持转录于文件 CWS/4/3 中的提案，并注意到俄罗斯联邦代表团有意将 WIPO 标准 ST. 96 延伸至包括地理标志在内的其他类型的知识产权。联合国代表团作为提案的提出者，建议不在第四届会议续会上讨论该议程项目，而是将其留在标准委员会 2017 年下届会议的议程上。标准委员会同意在其下届会议议程上保留这一项。（见文件 CWS/4Bis/16 第 24 至 28 段。）

#### 将 ST. 96 延伸至包括孤儿作品的提案

4. 2017 年 3 月 29 日，联合王国知识产权局向秘书处提交了一份修订后的将 WIPO 标准 ST. 96 延伸至包括用于孤儿作品的 XML 的提案（见本文件附件一）。

#### 将 ST. 96 延伸至包括地理标志的提案

5. 2016 年 12 月 2 日，俄罗斯联邦知识产权局（Rospatent）向秘书处发出一封信函，建议将 WIPO 标准 ST. 96 延伸至包括用于地理标志的 XML（见本文件附件二）。

#### 给 XML4IP 工作队的拟议新任务

6. 如果标准委员会批准了上述提案，应由 XML4IP 工作队处理相关开发工作，因为修订 WIPO 标准 ST. 96 属该工作队的职责。因此建议向工作队分派以下新任务以修订 ST. 96：“开发用于孤儿作品和地理标志的 XML 架构组件”。

7. 一旦提案获得批准，国际局将发出通函，请标准委员会各成员向 XML4IP 工作队提名其在孤儿作品和地理标志领域的专家。

8. 标准委员会要求 XML4IP 工作队在 2018 年举行的下届会议上提交新开发工作的进展报告。

9. 请标准委员会：

(a) 审议本文件第 4 段和附件一中提及的联合王国的提案；

(b) 审议本文件第 5 段和附件二中提及的俄罗斯联邦的提案；

(c) 如第 6 段所述，如果上述提案获得批准，向 XML4IP 工作队分派该新任务，并要求国际局邀请其成员向工作队提名孤儿作品和地理标志领域的专家；并

(d) 要求 XML4IP 工作队向标准委员会下届会议报告新任务的进展情况。

[后接附件]

## 将 WIPO 标准 ST. 96 延伸至包括用于孤儿作品的可扩展标记语言 (XML) 架构的提案

联合王国知识产权局编拟的文件

联合王国知识产权局 2014 年 5 月向 WIPO 标准委员会建议 (CWS/4/3)，应扩大称为 WIPO 标准 ST. 96 的数据交换标准，除专利、商标和外观设计等其他知识产权外，也加入孤儿作品。

促使扩大 ST. 96 的原因是联合王国知识产权局的孤儿作品许可计划（针对无法确定权利人所在地的情况）允许复制孤儿作品供仅在联合王国使用。为此，联合王国知识产权局已开发在线申请程序和经联合王国知识产权局验证的及其同意许可的已确认孤儿作品数据库。

欧盟知识产权局 (EUIPO) 管理欧盟的孤儿作品体系，该体系也保有欧盟境内已确认孤儿作品的记录，正凭借孤儿作品方面的欧盟指令投入使用。尽管联合王国的计划与欧盟的不同，但两个体系相似，所持有的关于孤儿作品、权利人、尽职检索等方面的核心信息基本相同。

联合王国知识产权局因此认为，该局用作专利、商标和已注册外观设计相关的命名标准和内部/外部数据交换标准的使用 XML 的 WIPO 标准 ST. 96，应能用于孤儿作品相关的数据。

应注意的是，联合王国知识产权局不是在建议应设立任何强制性的版权登记，因为这与《伯尔尼公约》相违背，该局也不是在要求其他国家制定孤儿作品计划，本提案是为促进开发相互兼容的技术标准。

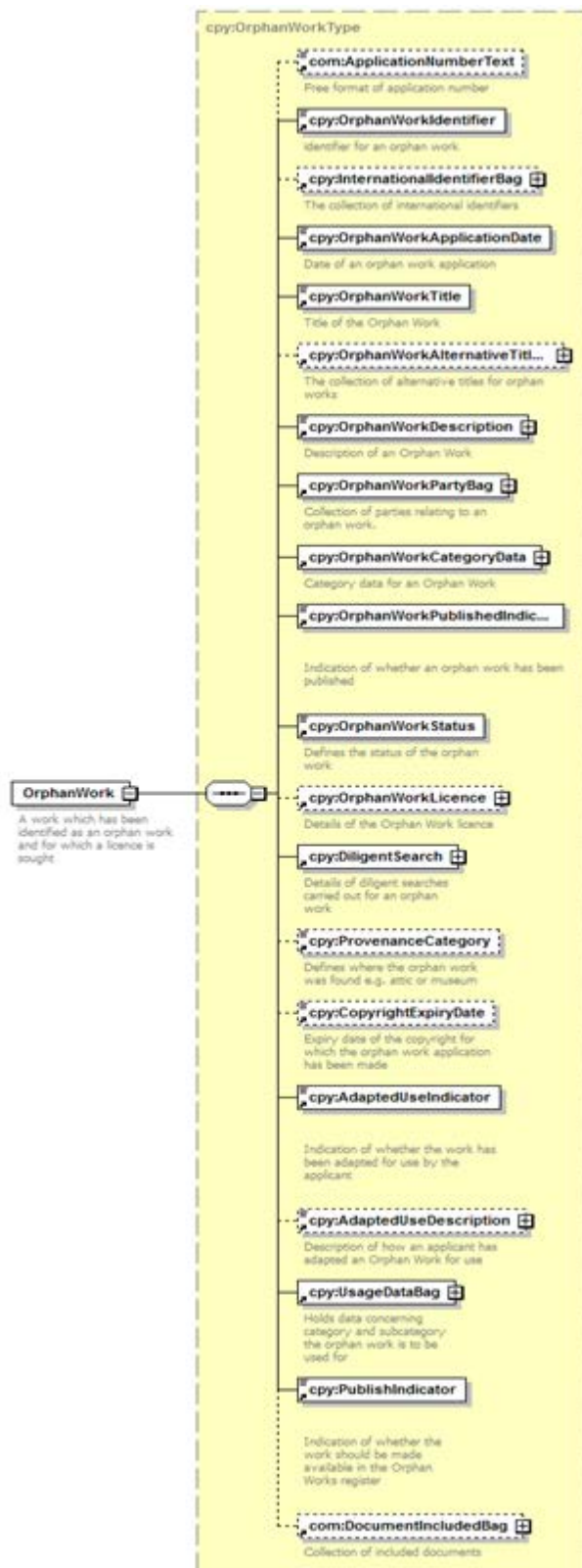
因此，联合王国知识产权局希望扩大 ST. 96 以涵盖孤儿作品。该局已基于 ST. 96 编制了一份 XML 架构草案，供标准委员会专家组（即 XML4IP 工作队）讨论，如果标准委员会批准本提案的话（见本提案附件）。

[后接提案附件]

## 提案附件

附录 A - 用于孤儿作品的 XML 架构草案 ([OrphanWorkSchema Draft.zip](#))

附录 B - 用于孤儿作品的 XML 架构草图



[后接附件二]



МИНИСТЕРСТВО  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА  
ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ  
СОБСТВЕННОСТИ  
(РОСПАТЕНТ)

Бережковская наб., 30, корп. 1, Москва, Г-59, ГСП-3, 125993  
Тел. +7(499) 240-60-15, факс +7(495) 531-66-50  
e-mail: rospatent@rupo.ru

02.12.2016 № 10-1-9-699

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Mr. Yun  
Head of Standard Section  
International Classification  
and Standards  
World Intellectual  
Property Organization

尊敬的尹先生：

继早先于 2016 年 9 月 30 日发送的 N10-1-9-614 号信函后，随函附上更新后的俄罗斯联邦修正 WIPO 标准 ST.96 的提案。

期待双方进一步加强合作。

您诚挚的，

国际合作部主任

国际合作部主任

Pavel Spitsyn

附件

## 修正 WIPO 标准 ST.96 的提案

俄罗斯联邦知识产权局编拟的文件

### 背景和请求

1. 根据俄罗斯现行法律，俄罗斯联邦知识产权局在国家注册簿中登记原产地名称（AO）。
2. 在与 WIPO 马德里体系进行信息的电子交换时，在编写临时驳回的决定时，有必要具体列出受质疑注册的原产地名称。
3. 目前没有用于说明地理标志（如原产地名称）的 XML WIPO 标准。
4. 俄罗斯联邦知识产权局建议扩大 WIPO 标准 ST. 96 的范围，以涵盖地理标志。

### 现有 WIPO 标准 ST. 96 遇到的问题

1. 目前，ST. 96 仅对三类知识产权作了说明——商标、发明/实用新型和工业品外观设计。依照俄罗斯现行法律及其他国家的法律规定，地理标志与商标相似，但它们有一些基本特征不在商标适用的现有 XML WIPO 标准，尤其是 ST. 96 的涵盖范围内。这致使有必要采用兼容的 ST. 96 实施方案用于处理与地理标志相关的数据。
2. 就此问题在 XML4IP 工作队作了初步讨论。参与人员分析了有关要求，并起草了相应的 XML 架构草案，但关于此问题的讨论已经暂停。

### 有关标准的拟议更改

俄罗斯联邦知识产权局现提交以下建议，供标准委员会审议和批准：

- (A) 扩大 WIPO 标准 ST. 96 的范围，以涵盖地理标志；
- (B) 在 WIPO 标准 ST. 96 的数据字典和 XML 架构中纳入地理标志；
- (C) 界定 XML 架构的相关组件。

[附件二和文件完]